

racles de toutes sortes et pour venir voir l'Honoré du monde ; je souhaite vous demander ce qu'ils ont obtenu. Le Buddha répondit : « Ces trois, après avoir quitté ce monde, ont obtenu de naître dans le monde brahmique. »

(Çakra :) « Je voudrais que l'Honoré du monde m'expliquât la Loi qui les a fait naître dans le monde brahmique. »

(Le Buddha :) « Très bien, sage souverain Çakra. Je résoudrai le doute que soulève votre question. »

Le Buddha fit alors cette réflexion : « Le souverain Çakra ne cherche pas à me tromper ; c'est en toute sincérité qu'il m'interroge sur ce qui le plonge dans le doute ; il n'a pas l'intention de me mettre dans l'embarras. Je lui donnerai donc des explications. »

Le souverain Çakra demanda au Buddha : « Quels sont les liens (*saṃyojana*) qui peuvent entraver les hommes, les devas, les nâgas, les yakṣas, les gandharvas, les asuras, les garuḍas, les mahoragas ? »

Le Buddha lui répondit : « L'égoïsme (*mātsarya*) et la jalousie (*īrṣyā*) sont les deux liens qui entravent les hommes, les devas, les asuras, les gandharvas et les autres. D'une manière générale, les êtres de toutes sortes se lient eux-mêmes par l'égoïsme et par la jalousie (1) ».

(Çakra :) « Cela est vrai, ô deva entre les devas ; les causes qui sont l'égoïsme et la jalousie peuvent entraver tous les êtres ; maintenant que j'ai entendu de la bouche du Buddha cette explication, le filet du doute est enlevé et j'en conçois une joie profonde. Je demanderai encore une autre explication : pourquoi naissent l'égoïsme et la jalousie ? Pour quelle raison et pour quelle cause peut-on concevoir l'égoïsme et la jalousie ? Par quelle cause naissent-ils ? Par quelle cause disparaissent-ils ? »

(1) Ce passage sur les liens se retrouve cité d'après les questions d'Indra (*Çakrapraçna*) dans le *Mahāvastu* (éd. Senart, t. I, p. 350).